

**Reklamace (služby, vyúčtování, žádost o informace) | Reklamation  
Claim (service, billing, request for info) | Reklamacja | Рекламация**

uvedte jedno vozidlo z příslušné smlouvy – give one vehicle from the relevant contract  
wenn mehrere Fahrzeuge eines auswählen – укажите одно транспортное средство из соответствующего договора

registrační značka — license plate  
Kennzeichen — номерной знак

stát — country  
Staat — страна

OBV ID

druh reklamace — type of claim  
Art der Reklamation — вид рекламации

vyberte křížkem jednu možnost — cross out one option — zutreffendes Ankreuzen — подходящее отчеркнуть

reklamace služby — claim on services  
Reklamation des Services — рекламация услуг

žádost o informaci — request for information  
Bitte um Auskunft — заявление о предоставлении информации

žádost o vrácení kauce, předplatného nebo přeplatku  
request for refund of deposit, prepaid toll or excess payment  
Refundierungs-, Kautions-, vorausgezahlt Mauts- Gesuch  
заявление о возмещении залога, сбора, переплаченной суммы

preferovaná odpověď — preferred answer  
bevorzugte Kontaktierung — приоритетный ответ

e-mail na adresu dole — by e-mail to the address below  
per e-mail an untenstehende Adresse — e-майл на адрес внизу

poštou na adresu dole — by post to the address below  
per Post an untenstehende Adresse — по почте на адрес внизу

fax - fax  
Fax - факс

reklamace vyúčtování — claim on billing  
Reklamation der Rechnung — рекламация расчёта

č. faktury - invoice No.  
Rechnungs Nr. — номер инвойса

popis požadavku

description of request

Beschreibung der Anforderung

описание требования

příloha — enclosure

Anlage - приложение

provozovatel vozidla — vehicle operator  
Fahrzeugbetreiber — пользователь

adresa — address

Adresse — адрес

PSČ — ZIP code

PLZ — индекс

stát — country

Staat — страна

e-mail

e-майл



město — town

Stadt — город

telefon — telephone

Telefon — телефон

banka — bank  
Bank — банк

název — bank name

Name — название

název účtu — account owner

Kontoinhaber — владелец счета

číslo účtu — account No. / IBAN

Konto Nr. / IBAN — номер счета

kód banky — bank code

BLZ — код банка

BIC  
SWIFT

stát — country

Staat — страна

V případě chybných bankovních údajů budou dodatečně poplatky za manuální zpracování účtovány k tíži provozovatele vozidla — In the case of incorrect bank details, the additional fees for manual processing will be charged to the vehicle operator — Wurden die Bankangaben falsch angegeben, werden die zusätzlichen Gebühren für manuelle Bearbeitung dem Betreiber des Fahrzeuges berechnet — В случае неправильных банковских реквизитов дополнительная плата за ручную обработку будет востребована с собственника транспортного средства

jméno a příjmení — name and surname  
Name u. Zuname — имя и фамилия

OP nebo pas — identity card or passport  
Pass Nr. — номер паспорта

e-mail

datum a podpis — date and signature

Datum u. Unterschrift — дата и подпись



obslužné místo — service point  
Ort der Angabe — служебный пункт

jméno — name

Name — имя

datum a podpis — date and signature

Datum u. Unterschrift — дата и подпись